

ΕΚΘΕΣΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΠΙΘΥΛΙΟΥ

Εγκρίσεις Συμφωνιών μετά της έν Βασιλείς ('Ελβετίας) Τραπεζίας Διεθνών Διακανονισμών

Ο Πρόεδρος ανακοινούσ πρός τό Συμβούλιον ότι μετά της έν Βασιλείς της 'Ελβετίας Τραπεζίας Διεθνών Διακανονισμών συνήρθσαν δύο συμβάσεις "επιμήνου ανταλλαγής νομισμάτων" (SWAPS), δηλαδή άμέσου ανταλλαγής δραχμών διά δολλαρίων, μέ υποχρέωσιν άναστροφής της ανταλλαγής μετά τρίμηνον, ήτοι παλίσσως των δολλαρίων διά δραχμών, κατά τά κατωτέρω είδι- κώτερον έκτιθέμενα:

1. Η Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών έθεσεν είς τήν διάθεσιν της Τραπεζίας της 'Ελλάδος, διά μέν της πρώτης συμβάσεως, τό ποσόν των U.S. 310.000.000 (δολλαρίων 'Ηνωμένων Πολιτειών 'Αμερικής δέκα εκατομμυρίων) διά τό τρίμηνον χρονικόν διάστημα από 15ης Δεκεμβρίου 1969 μέχρι 16ης Μαρτίου 1970, διά δέ της δευτέρας τοιαύτης τό ποσόν των U.S. 315.000.000.- (δολλαρίων 'Ηνωμένων Πολιτειών 'Αμερικής δέκα πέντε εκατομμυρίων) διά τό τρίμηνον χρονικόν διάστημα από 27ης Φεβρουαρίου 1970 μέχρι 27ης Μαΐου 1970.

Από της κλειψής της, ή Τράπεζα της 'Ελλάδος προέβη είς τήν παρ' αὐτῆ πίστωσιν της Τραπεζίας Διεθνών Διακανονισμών μέ τά είς δραχμάς αντίτιμα των ως άνω δολλαρίων, ήτοι δραχ. 300.000.000 καί δραχ. 450.000.000 αντίστοίχως, διά τās αὐτές ως άνω χρονικάς περιόδους.

2. Συμμόνως πρός τās συμβάσεις, κατά τήν λήξιν των ως άνω τριμηνίων, ή Τράπεζα της 'Ελλάδος θά έδει νά επιστρέφῃ είς τήν Τράπεζαν Διεθνών Διακανονισμών τά ως άνω δολλάρια καί έκ παραλλήλου νά αναλάβῃ τās αντίστοίχους δραχμάς.

Κατά τās λήξεις των όσων άμφοτέραι αί ως άνω συμβάσεις παρετάθησαν επί έν είσότη τρίμηνον, ήτοι ή μέν πρώτη μέχρι της 16ης 'Ιουνίου 1970 ή δέ δευτέρα μέχρι της 27ης Αύγουστου 1970.

3. Συνεφωνήθησεν προσέτι ότι έξέν μέν ή Τράπεζα της 'Ελλάδος έπιοικέτο χρῆσιν των τεθέντων είς τήν διάθεσίν της δολλαρίων θά έδει νά καταβάλῃ πρός τήν Τράπεζαν Διεθνών Διακανονισμών τόσον πρός επίτόκιον άνάλογον πρός τό ίσχύον είς τās διεθεστές άγοράς χρήματος, ένῶ έάν προέβαιναν είς τήν έπανακατάθεσιν των δολλαρίων παρά τῆ Τραπεζῆ Διεθνών Διακανονισμών, ή έκ τόσων έπιβάρυνσής της θά άνήρχετο μόνον είς τό 1/2 επί τοις εκατόν έτησίως.

Η Τράπεζα της 'Ελλάδος προέβη είς τήν έπανακατάθεσιν είς τό άμέρισον των ως άνω είς τήν διάθεσίν της τεθέντων δολλαρίων καί οὕτω, ή τελική είς βάρος της υποχρέωσιν έκ τόσων άνέρχεται μόνον είς 1/2 επί τοις εκατόν έτησίως.

Deutsche Bank A. G.
Frankfurt (Main) 1

Dear Sirs,

We have been advised that you will grant a cash credit in an aggregate amount of DM 40,000,000,- to the National Bank of Greece, Athens, repayable as follows:

- 1) 20% = DM 8 million in 1971,
on 31st December, 1971, at the latest
- 2) 40% = DM 16 million in 1972,
on 31st December, 1972, at the latest
- 3) 40% = DM 16 million in 1973,
on 31st December, 1973, at the latest

This being promised, we hereby undertake to pay to you upon your first demand, in Frankfurt (Main) and in effective Deutsche Mark, any amount outstanding at corresponding maturity and up to an aggregate amount of

DM 40,000,000,-
(Deutsche Mark forty million)

and over and beyond this maximum amount such additional amounts as correspond to a rate of 3% per annum above the prevailing Deutsche Bundesbank discount rate (at present 3%), calculated from the date of this undertaking on the aforesaid amount of DM 40,000,000,-.

Our obligation arising from this undertaking shall be valid until and including January 15, 1974 and shall automatically terminate if and to the extent that no demand hereunder has been made until and including that date.

This our undertaking shall in all respects, both as to form and content, be governed exclusively by the laws of the Federal Republic of Germany.

1970

Ε Π Η Ρ Ξ Ι Ω Ν Α

Σαφρώς πρὸς τὴ μέρη στιγμῆς διαθέσιμα προσωρινά στοιχεία, τὸ εἰς χρυσὸν καὶ ἔξωτερικὸν συνάλλαγμα ἄποδοσις τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος θάλα ἐμφανίσαι μέλαινα κατὰ τὸ δευτέρου δεκαπενθήμερου τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1970 εἰς 819 ἔκτ. περίου, ὅπου θάλα κατὰθαι εἰς 8237 ἔκτ. περίου τὴν 30ὴν Ἰουνίου ἔκτ. εἰς 8256 ἔκτ. τῆς 19ης Ἰουνίου καὶ 8292 ἔκτ. τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1969.

Ἡ μέλαινα τοῦ δευτέρου δεκαπενθήμερου τοῦ Ἰουνίου ἔ.λ., θά ἦτο μεγαλύτερα κατὰ 89 ἔκτ. καὶ θά ἀνήρχετο εἰς 820 ἔκτ. περίου εἰς ὅν μετετρέοντο εἰς τὸν ἐπόμενον μῆνα Ἰούλιου ἰσοποσοὶ ὑπερπλήσεις συνάλλαγματος τῶν Τραπεζῶν Ἰονυαῖς καὶ Ἐμπορικῆς.

